

4.8 I/We shall not assign any of my/our rights and/or obligations under this Agreement to any other party except with your prior written consent.


4.9 This Agreement and the terms and conditions contained therein are independent of any other agreement entered into between me/us and PIB and shall not be read, interpreted, construed or regarded as substitution or replacement of any terms and conditions contained in the other documents.

5. Governing Law

5.1 This Agreement and all rights, obligations and liabilities under this Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong .

5.2 I/We and PIB hereby irrevocably submit the non-exclusive jurisdiction of the courts of Hong Kong in relation to all matters arising from this Agreement.

客戶簽署 :
Client's Signature:



王大文

.....

王大文

姓名 Name:

日期 Date:..... 20-03-2010

見證人簽署 :
Witness Signature:

.....

姓名 Name:

日期 Date:.....



致：天譽國際金業有限公司 (下稱「天譽國際」) Prestige International Bullion Limited (“Prestige”)

香港九龍灣宏光道 1 號億京中心 B 座 35 樓 E 室

Room E 35/F Tower B Billion Centre 1 Wang Kwong Road Kowloon Bay Hong Kong

1. 開戶申請 Account Opening Application

本人／吾等 王大文 (下稱「客戶」)，茲要求 天譽國際為本人／吾等依照客戶協議中之貴金屬買賣條款及條件及客戶協議之貴金屬網上交易協議之條款，開立及維持一個或多個網上交易服務的貴金屬買賣帳戶，並且為本人／吾等提供一個登入密碼及用戶名稱以便使用 天譽國際網上交易服務的貴金屬買賣帳戶。

I/We _____ (“Client”) hereby apply to open and maintain a Precious Metal Trading Account or account with electronic trading services on the Terms and Conditions in Client’s Agreement and the terms and conditions set out in the Precious Metal Electronic Trading Agreement (“Additional Agreement”) in Client’s Agreement and to provide me/us a Password and User Name in order to access the Prestige Electronic Trading Services.

2. 基準貨幣 Base Currency

請在適當位置加上 √ 號 Please tick the appropriate box :

本人／吾等知悉 天譽國際網上交易服務的貴金屬買賣帳戶基準貨幣為美元。

I/We understand that base currency is USD in Precious Metal Trading Account or account with electronic trading services.

3. 函件及密碼收取方式 Receiving Correspondence and Password Notification

請在適當位置加上 √ 號 Please tick the appropriate box :

本人／吾等要求貴公司的函件(包括本開戶申請表副本、開戶確認信[不包括密碼]) 使用以下方式收取：

Please send correspondences (Include Copy of Application Form, Account Opening Confirmation without password), to me/us by:

電子郵件方式 Email 郵寄方式 Post

本人／吾等要求以電子郵件方式獲取個人帳戶密碼。本人／吾等願意向 天譽國際透露有關個人資料作為核實身份之用，亦完全明白本人／吾等之帳戶密碼是絕對保密。本人／吾等須對 天譽國際核實密碼後被接納的所有買賣、損失、費用及支出負全部責任。

Please notify me/us the account password by e-mail. I/We understand that my personal information will be inquired as a means to verify my/our identity before password is released over the above notification “Receiving Correspondence Notification”. I also understand that my password is strictly confidential. I/We am/are responsible for all transactions, losses, cost and expenses, should any transaction be accepted and conclude by Prestige on quoting of the said password.

選擇此項者，務必在客戶資料內填寫電郵地址。

Email address must be provided in the Client Particulars section if this box is ticked.

4. 客戶資料 Client's Particulars.

中文戶名: Chinese Name of Account Holder:	王大文	英文戶名: English Name of Account Holder:	WONG TAI MAN
身份證號碼 / 護照號碼: ID Card No / Passport No:	K338883(3)		
住宅地址: Residential Address:	香港大發街8號18樓		
通訊地址: Correspondence Address: (如與上述有異請註明 Please State if differ from above)			
住宅電話: Home Tel. No.:	20000333	手提電話: Mobile No.:	
電郵地址: E-mail Address:	888@123.com	傳真號碼: Fax, No.:	
職業/行業: Occupation/Business Field:	大發貿易	職位: Position:	總經理
		任職年期: Year(s) of Services:	18

5. 銀行資料 Banking Information

銀行名稱: Name of Bank:	交通銀行
銀行帳戶號碼: Bank Account no.:	888-888888-888

客戶銀行資料收取，只作客戶資金轉帳之用

Client's banking information collect by client's account Transfers only

6. 財務資料及投資經驗 Financial Information and Investment Experience

請在適當位置加上 √ 號 Please tick the appropriate box :

年收 Annual Income : <HK\$100,000 HK\$100,001-300,000 HK\$300,001-500,000 >HK\$500,000

其它資產 Other Asset : 物業 Property 存款 Savings 股票 Securities 其他 Other _____

投資經驗 Investment Experience : 黃金 Bullion 外匯 Foreign Exchange 股票 Securities 其他 Other _____

投資目的 Investment Objectives : 資本增值 Capital Growth 短線投資 Short Term 對沖 Hedging

7. 聲明及確認 Declaration and Acknowledgements

本人／吾等謹此聲明，本人／吾等閱悉及同意 天譽國際貴金屬買賣帳戶開戶申請表，並填寫客戶資料表，及閱悉及同意客戶協議中之貴金屬買賣條款及條件及客戶協議之金銀網上交易協議之條款。

I/We hereby declare that I/we have read to Prestige's Account Opening Form, completed the Client's Information and have read and agree to the Terms and Conditions in Client's Agreement and the terms and conditions set out in the Precious Metal Electronic Trading Agreement ("Additional Agreement") in Client's Agreement.

本人／吾等聲明，在客戶資料表內的資料屬真實、完整及正確，附件客戶協議一切聲明亦準確。除非 天譽國際接到書面更改通知，否則 天譽國際有權為所有目的，完全依賴這些資料及聲明。天譽國際有權隨時聯絡任何人，包括客戶之銀行、經紀或任何信貸調查機構，以求證實客戶之 天譽國際貴金屬買賣帳戶開戶申請表內所載之內容。


I/We represent that the information on the Precious Metal Trading Account Opening Form is true, complete and correct and that the representations in the attached Client's Agreement are accurate. Prestige is entitled to rely fully such information and representation for all purpose, unless Prestige receives notice in writing of any change. Prestige is authorized at any time to contact anyone, including my/our bankers, brokers, or any agency, for the purpose of verifying the information on this Precious Metal Trading Account Opening Form.

倘若本開戶申請表及客戶協議及客戶協議中的附屬協議之中文譯本與英文譯本有任何歧義，概以英文版本為準。

In the event of any inconsistency between the English version of this form, and Client's Agreement, and Additional Agreement in Client's Agreement, and the translated equivalent in any other languages. The English version shall prevail, to the extent of any inconsistency.

上述所有文件均構成 天譽國際與 本人／吾等就該戶口達成協議。

All of which from the agreement made between Prestige and me/us in relation to the Account(s).

客戶簽署： Client's Signature:  王大文
--

此簽署會被視作授權簽章樣式

This Signature(s) will be deemed

as the specimen authorized signature(s)

王大文

姓名 Name :

20-03-2010

日期 Date :

洗錢防制聲明 Money Laundering Control Statement

洗錢防制 Money Laundering Control:

本人／吾等聲明所指的洗黑錢行為，包括藥品銷售之犯罪及財務上之不法行為。藥品銷售之犯罪是指製造、進口、銷售或經銷受管制藥品，上述犯罪行為包括由持續性之犯罪集團所為及隨身攜帶毒品在內；

I/We declare that money laundering activities consist of drug-trafficking offenses and financial misconduct. Drug-trafficking offenses include the manufacture, importation, sale, or distribution of controlled substances; the commission of acts constituting criminal enterprise and transportation of drug paraphernalia.

財務上之不法行為，是指對受害者、保管人、受託人、或法庭隱匿資產、及在破產程序中對債權人隱匿資產。在破產程序中，蓄意違反破產法之規定，製造虛偽的轉移行為。在破產程序中作出虛假之宣誓或請求，行賄；在貸款程序中給予佣金或餽贈、竊盜、侵佔或向銀行或其他貸款機構、保險機構申請不當貸款。向銀行或機構提出虛偽之貸款或信用申請及郵寄、電匯或詐欺銀行或對銀行郵寄作業之搶奪及竊盜。

Financial misconduct includes the concealment of assets from a receiver, custodian, trustee, marshal, or court, from creditor in a bankruptcy Proceeding, the making of a fraudulent conveyance in contemplation of a bankruptcy proceeding with the intent to defraud any bankruptcy law, the giving of false oaths or claims in relation to a bankruptcy proceeding; bribery; the giving of commissions or gifts for the procurement of loans; theft embezzlement, the making, the making of fraudulent bank or credit institution entries or loan or credit application; and mail, wire, or bank fraud or bank postal robbery or theft.

其他與洗錢有關之犯罪行為，尚包括仿冒行為、間諜行為、綁架及擄走人質、侵害著作權、或是藉由虛偽之聲明引進或移走海關人員保管下之財物、非法出口武器等在內。

Other activities associated with money laundering also include counterfeiting, espionage, kidnapping or hostage taking and copyright infringement, entry of goods by means of false statements, smuggling, removing goods from the custody of customs officials and illegally exporting arms.

本人／吾等確認已閱讀和瞭解風險披露、洗錢防制及鎖倉聲明的全部內容，提出問題並按本人／吾等意願選擇是否聽取獨立法律意見。

I/We confirm that I/we have been read and understand the Risk Disclosure, Money Laundering Control and Locking Position Statement, to ask questions and take independent advice if I/We wish.

本人／吾等已閱讀並瞭解風險披露、洗錢防制及鎖倉聲明中的洗錢防制聲明，謹確認聲明本人／吾等之資產或任何由本人／吾等所擁有或掌管的公司財產，均非來自聲明所述之行為。

I/We have read and understand the contents of Risk Disclosure, Money Laundering Control and Locking Position Statement and hereby declare and represent to the company that none of the assets, which I/we, or any corporation in with I/We am/are either as beneficial owner or holding a controlling interest, has been derived from any of the activities specified in this statement.

客戶簽署：

Client's Sign:

王大文



見證人簽署：

Witness Signature:

姓名 Name :

王大文

姓名 Name :

日期 Date :

20-03-2010

日期 Date :